

# FERRARE ET L'ÉMILIE ROMAGNE

UN SÉJOUR CULTUREL EN ITALIE RÉSERVÉ AUX AMIS DU MAHJ  
ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION VALISKE

Fière de notre partenariat avec le mahJ, Valiske vous propose un séjour dans la région italienne d'Émilie Romagne.

Un voyage, deux occasions ! D'une part, l'exposition à Ferrara « La Renaissance parle hébreu » au tout nouveau Museo nazionale dell'ebraismo italiano e della Shoah (MAIS), qui contient deux objets prêtés par le mahJ : l'arche sainte de Modène (1472) et le pupitre du XVe. Et d'autre part, l'accrochage à Paris « Dans les collections de la BnF. Manuscrits hébreux d'Italie » co-produit par le mahJ et la BnF.

Les origines de la communauté juive de Ferrare sont très anciennes. Les ducs d'Este accueillèrent avec bienveillance les nombreux juifs chassés de leur pays d'origine. La ville de Ferrare se distinguait alors par une tradition de cohabitation des différentes religions. Mais en 1627, le gouvernement pontifical décide de créer le ghetto pour regrouper les différentes populations juives de la ville, mettant fin à la tradition libérale de Ferrare. Le **quartier juif**, où les juifs ne furent alors forcés de résider, est **le plus étendu et le mieux conservé avec celui de Venise**.



Tant qu'elle resta la capitale des ducs d'Este jusqu'en 1598, cette ville fut l'un des grands centres du judaïsme italien et européen avec plus de 2000 juifs pour 30000 habitants à l'âge d'or, entre le XVe et le XVIe siècle. Ashkénazes venus d'Allemagne et séfarades accueillis après leur expulsion d'Espagne y vivaient côte à côte sous la protection des autorités locales, sans devoir porter un signe distinctif, sans obligation de résidence dans tel ou tel quartier de la ville. La grande rue qui relie la Ferrare médiévale à la Ferrare Renaissance, le corso della Giovecca (ou Giudecca), témoigne de ce passé heureux. De prestigieux rabbins et médecins vivaient dans la ville qui fut, comme Bologne, un **haut lieu de l'imprimerie juive** : Abraham Usque y publia, en 1555, la célèbre **Bible de Ferrare**, en ladino, qui avait été commandée par la fameuse Dona Gracia Nassi (ex Béatrice de Luna) après son retour au judaïsme, à destination des anciens marranes venus d'Espagne.

La situation se précipita en 1597 lorsque le duc Alfonse d'Este mourut sans héritier mâle. La papauté prit le contrôle de la ville abandonnée par la cour d'Este qui partit pour **Modène**, comme de nombreux juifs. Puis, le ghetto fut instauré en 1627. Malgré les difficultés et même après l'émancipation (1859), les juifs restèrent assez nombreux dans la ville, jusqu'aux **lois raciales imposées par Mussolini** en 1938. Cette tragédie a été magnifiquement racontée par l'écrivain Giorgio Bassani qui a consacré la plupart de ses livres à la Ferrare juive.

L'une des régions les plus riches d'Europe, l'**Émilie Romagne** dispose d'importantes industries agro-alimentaires et automobiles. Elle est également un important centre culturel et touristique. **Bologne**, sa capitale, dispose de **la plus ancienne université d'occident**, et de nos jours, elle reste une importante ville étudiante.

**Itinéraire : Bologne, Ferrare Modène, Fossoli, Ravenne, Bologne.**

## Points forts de notre voyage :

- Visite du nouveau « Museo dell'Ebraismo italiano e della Shoah » à Ferrare
- Des paysages sublimes, de la gastronomie....

## Avant-programme (modifications possibles)

Jour	Date	Activité
1	Dimanche le 15 septembre	<p>Départ de Paris CDG en vol Air France à 12h30 pour arriver à Bologne à 14h10 (trajet de 1h40min). Transfert en bus privé au centre-ville.</p> <p>Visite du <b>Musée Hébraïque de Bologne et de l'ancien Ghetto</b>  <i>La via dell'Inferno était l'axe principal du ghetto vers lequel se joignait un enchevêtrement de ruelles : via dei Giudei, via Canonica, vicolodi S. Giobbe, vicolo Mandria, via del Carro e via Valdonica. C'était un espace clos par deux barrières : l'une se situait à l'embouchure de la via dei Giudei, l'autre dans l'actuelle via Oberdan (autrefois via Cavaliera). Au numéro 16 de la via dell'Inferno se trouvait la synagogue. La Bologne juive du XVe siècle était un important centre d'études, grâce à la présence de rabbins érudits et d'imprimeries où étaient étudiés les livres sacrés.</i></p> <p>Visites des magnifiques <b>stèles Renaissance</b> situées dans le patio du <b>Museo civico medievale</b>.</p> <p>Installation dans un hôtel 3* ou 4* centralement situé. Dîner.</p>
2	Lundi le 16 septembre	<p>Après le petit déjeuner, départ avec notre bus pour Ferrare (1h de route).</p> <p>Visite commentée de l'exceptionnelle <b>exposition « La Renaissance parle l'hébreu » au Musée national du judaïsme italien et de la Shoah</b> et du reste du musée.</p> <p>Déjeuner typique au centre de la cité, puis visite de la <b>maison de Ludovico Arioso</b> (auteur de l'Orlando Furioso).</p> <p>Promenade dans le <b>Ghetto</b>, dont la <b>synagogue</b>, et le long de <b>Via Mazzina</b> (la rue principale)  <i>Née autour d'un gué sur le Pô, Ferrare devint, aux XVe et XVIe siècles, un foyer intellectuel et artistique attirant les plus grands artistes et esprits de la Renaissance italienne. Piero della Francesca, Jacopo Bellini et Andrea Manegna décorèrent les palais d'Este. Les conceptions humanistes de la ville idéale prirent corps ici dans les quartiers bâtis, à partir de 1492, par Biagio Rossetti selon les nouveaux principes de la perspective. Cette réalisation marqua la naissance de l'urbanisme moderne et son évolution ultérieures...</i></p> <p>En reprenant le car, nous nous arrêterons au très beau <b>cimetière juif</b>, d'où nous profiterons de la vue sur les remparts et la ville telle qu'elle est décrite par Giorgio Bassani. Retour à Bologne et dîner.</p>
3	Mardi le 17 septembre	<p>Après le petit déjeuner, départ en car privé pour <b>Modène</b> (50min de route).</p> <p>Visite de la ville - l'ancien quartier juif a été malheureusement détruit mais on peut encore visiter la belle <b>synagogue</b> érigée entre 1869 et 1873.  <i>La magnifique cathédrale du XIIe siècle, œuvre de deux grands artistes, Lanfranco et Wiligelmo, est un exemple suprême des débuts de l'art roman. Avec la place et la tour élancée qui lui sont associées, elle témoigne de la force de la foi de ses constructeurs et du pouvoir de la dynastie des Canossa, ses commanditaires.</i></p> <p>Après le déjeuner, pèlerinage au <b>Camp de Fossoli</b> :  <i>Il s'agit d'un camp de prisonniers de guerre situé à Fossoli (commune de Carpi) en Emilie-Romagne aménagé par les Italiens en 1944 et utilisé par la suite par les SS comme camp de regroupement et de transit (en allemand : Polizei- und Durchgangslager) de prisonniers politiques et raciaux, lesquels avaient pour destination des camps de concentration d'Auschwitz, de Dachau, de Flossenbürg et de Buchenwald.</i></p> <p>Retour à Bologne et dîner libre.</p>

4	<p>Mercredi le 18 septembre</p> <p><b>Ravenne</b></p>	<p>Après le petit déjeuner, départ avec notre bus pour <b>Ravène</b> (1h de route).</p> <p>Visite guidée de la ville, dont la Basilique de San Vitale, du Mausolée de Galla Placidia, du Tombeau de Dante et du Mausoleo de Teodorico...</p> <p><i>Ravenne possède un ensemble de mosaïques et de monuments paléochrétiens unique au monde. Patrimoine mondial de l'Unesco, cette ville qui effleure les bords de l'Adriatique, fut capitale de l'Empire Romain au Vème siècle puis de l'Italie Byzantine. Le dépaysement est presque total, nous étonnant tout d'abord par sa superficie, car la ville n'est pas si grande que cela, et nous nous retrouvons ainsi très vite dans le cœur historique, plongés au centre de cette belle Byzantine, qui nous dévoile, bâtiment après bâtiment tout son passé...</i></p> <p>Déjeuner, puis retour sur Bologne. Après-midi et dîner de clôture.</p>
5	<p>Jeudi le 19 septembre</p> <p><b>Bologne → Paris</b></p>	<p>Matinée libre pour promenade individuelle ou dernière visite.</p> <p>Déjeuner, puis rencontre possible avec un Professeur titulaire de la chaire d'Etudes hébraïques à l'université Alma Mater de Bologne, est à l'origine de la découverte de la Torah le plus ancien jamais découvert</p> <p>Retour sur Paris en vol Air France dans la soirée.</p>

**Au retour de l'Italie, une visite spéciale sera proposée à Paris pour les membres du groupe autour de l'accrochage au mahJ « Manuscrits hébreux d'Italie » co-produite par le mahJ et la BnF.**

## Fiche pratique

- **Dates : du dimanche 15 au jeudi 19 septembre 2019**
- **Durée : 5 jours**
- **Frais de participation tout compris par personne : 1350 €**
- **Supplément chambre individuelle : 220 €**
- **Date limite d'inscription : le 15 juin 2019**

*Les frais de participations comprennent : vols directs Paris-Bologne-Paris, 4 nuits d'hébergement dans des hôtels 4\*, transferts en autocar grand confort, pension complète (2 repas non compris), assurance complète Mondial Assistance, un riche programme culturel (visites et tours guidés, musées, expositions, spectacles), guides, interprètes, animation et gestion du séjour par Valiske.*

**Pour vous inscrire, merci de nous retourner votre bulletin d'inscription complété (disponible sur simple demande par téléphone ou email ([secretariat@valiske.com](mailto:secretariat@valiske.com)), accompagné de votre acompte.**

**Les inscriptions sont prises en compte selon leur ordre d'arrivée (groupe limité à 30 participants).**

**Ce voyage est réservé aux amis du mahJ. Si vous n'êtes pas membre, vous pourrez facilement adhérer en contactant le Musée directement ([www.mahj.org](http://www.mahj.org)).**



Association Valiske  
BP 20013, 67131 Schirmeck, France  
+33 (0)3 88 97 86 02  
[info@valiske.com](mailto:info@valiske.com)  
[www.valiske.com](http://www.valiske.com)

Agrément de tourisme du Secrétariat d'État au Tourisme  
Immatriculation ATOUT FRANCE IM067110016  
Assurance Multirisque Professionnelle GROUPAMA  
no 721409760002  
SIRET : 501 570 618 00014 / Code APE: 9499Z

